

I. Miradas a la Historia enseñada

Y entonces, ¿la *Historia enseñada* qué es?

Reflexiones en torno a las relaciones entre lo que sabemos y lo que enseñamos

por Ana Zavala

Centro Latinoamericano de Economía Humana (CLAEH), Montevideo, Uruguay
azavala@claeH.edu.uy

Recibido: 16|04|2014 · Aceptado: 14|05|2014

Resumen

Este artículo propone una revisión profunda de la articulación clásica entre Historia investigada e Historia enseñada en un modo esencialmente binario. Es a través de la inserción de la figura del lector de la historiografía que la comprensión de las relaciones entre lo que han escrito los Historiadores y lo que enseñamos los profesores adquiere una perspectiva totalmente diferente. La idea central del artículo es que para ser enseñada, la Historia de los Historiadores debe ser primero sabida por el profesor. Esta consideración vuelca inevitablemente la mirada sobre la hermenéutica del siglo XX, que da al lector un lugar relevante en la construcción del sentido del texto. Como corolario de lo anterior, una segunda idea aparece: cualquiera de los textos que refieran a la Historia enseñada (la clase, el manual o el programa) tiene una dimensión intertextual. Por esta vía, las relaciones entre lo que los Historiadores han escrito y lo que los profesores enseñan en sus clases pueden ser vistas en distintos registros de lo análogo. El artículo se cierra con algunas consideraciones acerca del trasfondo político de la existencia de un modo binario de pensar las relaciones entre historiografía y enseñanza de la Historia.

Palabras clave

Historia investigada, Historia enseñada



And then, what *school history* exactly is? Reflections on relationships between what we know and what we teach

Abstract

This article proposes a deep re-examination about the classic articulation between scholar history and school history in a basically binary mode. It is by means of the introduction of the historiography reader's presence that the understanding of the relationship between what Historians wrote and what teachers teach in our classrooms looks entirely different. The thesis of this article is that in order to be taught, Historians' history has finished with the teacher. This consideration inevitably turns its eye on the twentieth century hermeneutics, which provides the reader with an especial place in the text meaning construction. As a corollary of the former idea, a second one appears: any text concerning school history (i.e. class, the textbook or the syllabus) has an intertextual dimension. Those that those Historians wrote and teachers teach may be approached in different ways. The article ends with some reflections on the political background of the existence of a binary mode to think relationships between historiography and teaching history.

Keywords

scholar history, school history



Introducción: Historia enseñada/Historia investigada, un binomio naturalizado

Podría ser que no fuera posible pensar la *Historia enseñada* —lo que sea que se entienda por ella— sin intentar algún tipo de referencia o vínculo con la historiografía, que adquiere para el caso el nombre de *Historia investigada*, justamente en contraposición a la Historia que es «enseñada». En cualquier caso, revisar la bibliografía respecto de «la Historia enseñada» nos introduce —en diversas modalidades— en un mundo dual en el cual existen por un lado la *Historia enseñada* y por otra la *investigada*. Es interesante notar que por ejemplo la bibliografía francófona, que es posiblemente la que ha acuñado la expresión «Historia enseñada», de tanto en tanto llama a la «Historia investigada» *histoire historique* —en lugar de *savante*— señalando con más fuerza la diferencia en cuanto al agente de la acción: profesores por un lado, Historiadores por otro. En cuanto a la bibliografía de lengua inglesa, es también interesante notar cómo juegan con la sonoridad de los términos, oponiendo *school history* a *scholar history*, o sea, una en la escuela y la otra en la academia. De todas formas, la bibliografía de lengua inglesa se ocupa muchísimo menos de este asunto que la francófona.

La idea de que hay una «Historia enseñada» que es distinta, e incluso en alguna forma antinómica a la «Historia investigada» debe tener ya medio siglo de existencia. Ha logrado, en cierta forma, el status de algo «natural», que organiza de manera con frecuencia ritual el